SERIE KIPATLA - 2da TEMPORADA **08 "EL PASADO DE ANA"**
GUIÓN TV: DANIELA VACA / CONAPRED **OCTUBRE 2014**
ADAPTACIÓN RADIO: DEPTO DE GUIONISMO Y CONTENIDOS / IMER **V1**

OP. ENTRA MÚSICA Y BAJA A FONDO.

LOCUTOR(A): El Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación y el Instituto Mexicano de la Radio presentan: ***"Kipatla: para tratarnos igual".*** Segunda temporada. Idea original de la colección Nuria Gómez Benet.

OP. CHISPA MUSICAL.

LOCUTOR(A): Hoy escucharemos: "*El pasado de Ana".*

OP. AMBIENTE DE SALÓN CURSO DE VERANO, NIÑOS Y NIÑAS TRABAJANDO. SFX. DE ABRIR PUERTA, SFX. DE PASOS DE HOMBRE Y NIÑA. AMBIENTE PASA A SEGUNDO PLANO.

MAESTRO BETO: Niñas, niños… ya conocen a Ana, ¿verdad?

CARMEN: ¡Hola, Ana!

ANA: (CON ACENTO COSTEÑO) Hola, mucho gusto.

NIÑOS Y NIÑAS: (RÍEN)

MAESTRO BETO: Ana es hija de Juan, el cuidador del campamento Matímbaro.

PAULA: ¿El campamento de fin de año?

MAESTRO BETO: Ese mero. Hay que hacerla sentir en casa, estará en Kipatla todo el verano.

OP. SFX. DE JALAR BANCA Y SENTARSE.

JONATHAN: (CON LIGERO ACENTO GRINGO) ¿Y de dónde eres?

ANA: De Mongo, un pueblo en la costa, con mi mamá.

OP. SFX. NIÑOS Y NIÑAS MURMURANDO.

CARMEN: Y donde vives, ¿toda la gente habla como tú?

ANA: (INTRIGADA) ¿Cómo?

CARMEN: Pues así, chistoso.

ANA: Así hablamos en la costa.

DANIEL: ¿O sea que eres de Costa Rica?

ANA: (EXPLICA AMABLE) No, vivo en la playa, no es otro país.

TOÑO: (IMITANDO EL ACENTO) Bueno ya, pueh.

NIÑOS Y NIÑAS: (RÍEN BURLONES)

<u>OP. FADE OUT AMBIENTE. ENTRA CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN. AMBIENTE DE PATIO DE ESCUELA. SFX. DE SACAR COSAS DE LONCHERA O BOLSA.</u>

ANA: ¡Hola, Jonathan! ¿Quieres caña?

JONATHAN: ¿Qué la caña no es sólo para las piñatas en Navidad?

ANA: En Mongo las comemos mucho… Toma, traigo varias, pruébala.

<u>OP. SFX. DE PELAR CAÑA CON LOS DIENTES Y CHUPARLA.</u>

JONATHAN: ¡Está rica! Y dulce… ¿Y qué más comen en tu pueblo?

ANA: Mmm… pues es muy famoso por el café. Los adultos lo toman mucho.

JONATHAN: ¿No te gusta estar en Kipatla?

ANA: (UN POCO DESANIMADA) Lo que no me gusta es que digan que soy de otro país y se rían de cómo hablo.

JONATHAN: Te entiendo, se siente feo.

OP. SFX. DE PELAR CAÑA Y CHUPARLA, FADE OUT SFX. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN. AMBIENTE DE SALÓN DE CLASES.

CARMEN: ¡Órale, Ana! Te quedó muy bonita la escultura de papel maché.

JONATHAN Y PAULA: Sí es cierto, ¡qué habilidad! ¡Sí, nos tienes que enseñar!

OP. FADE OUT AMBIENTE. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN. AMBIENTE PATIO DE ESCUELA. NIÑOS Y NIÑAS JUGANDO Y COMIENDO SU LUNCH.

CARMEN: Jonathan y Ana ya son mejores amigos, ¿verdad, Paula?

PAULA: Pues sí, los dos vienen de otras partes.

CARMEN: Y los dos hablan un poco diferente.

PAULA Y CARMEN: (RÍEN) Pero, vamos a jugar con ellos… ¿no?

OP. SFX. DE NIÑAS CORRIENDO. AMBIENTE DE NIÑAS Y NIÑOS JUGANDO. SFX. PASOS DE DOS NIÑOS QUE SE ACERCAN.

TOÑO: (BURLÓN) ¿Qué pasó, costeñita, pueh?

TOÑO Y DANIEL: (RÍEN)

JONATHAN: ¡Hey! Toño, no empieces. Y tú, Daniel, no le sigas la corriente.

OP. FADE OUT AMBIENTE. PUENTE MUSICAL. AMBIENTE DE SALÓN DE CLASES.

PROF. ISMAEL: Les voy a dejar una tarea.

DANIEL: Profe Ismael, pero estamos en el curso de verano, no en la escuela.

PROF. ISMAEL: No está difícil. Quiero que entrevisten a algún miembro de su familia; de preferencia a su abuela o abuelo. Les

van a preguntar sobre su pasado, para que ustedes conozcan sus raíces.

TOÑO: (BURLÓN) Pues ni que fuéramos árboles, profe.

<u>OP. SFX. RISAS DE NIÑOS Y NIÑAS.</u>

PROF. ISMAEL: Sus raíces son su pasado, Toño. Si conocen su pasado, es más fácil comprender la historia de nuestro país.

CARMEN: ¡Ay, profe! Ya parece clase de historia.

ISMAEL: No se preocupen, no va a ser una clase de historia. Pero es importante que entiendan que somos sujetos históricos.

NIÑOS Y NIÑAS: (MURMURAN INTRIGADOS) ¿Cómo? ¿Qué somos sujetos? ¿Qué es eso?

PROF. ISMAEL: Quiero decir que cada cosa que hacemos es un pedazo de la historia que estamos construyendo.

TOÑO: Si un día vamos a salir en los libros de historia, profe, yo quiero salir como Morelos, así con paliacate y todo. Porque yo voy a ser un héroe como él.

PROF. ISMAEL: (SONRIENTE) Lo que quiero que entiendan es que sus historias son parte de México.

ANA: ¿Todas, profe?

PROF. ISMAEL: Sí, todas, Ana.

TOÑO: (SUSURRÁNDOLE BURLÓN A ANA) Sí, Anita… hasta la de los negros.

PROF. ISMAEL: Para la siguiente clase van a hablar de sus historias y van a ver por qué cada una es importante.

NIÑOS Y NIÑAS: (MURMURAN MOLESTOS HACIA TOÑO) te pasas, Toño… eso que le dijiste es muy grosero. No se vale.

<u>OP. FADE OUT AMBIENTE DE SALÓN DE CLASES. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN. AMBIENTE DE CALLE DE PUEBLO. SFX. PASOS DE NIÑAS.</u>

CARMEN: A mí sí me gustó la tarea que nos dejó el profe Ismael, así paso un rato con mi abuela, hace mucho que no la veo.

PAULA: Ana, ¿nos enseñas a hacer esculturas de papel maché?

ANA: (EMOCIONADA) ¡Claro!

CARMEN: ¿En tu país todos hacen figuras tan bonitas?

ANA: (MOLESTA) ¡Ya les dije que soy mexicana, pueh!

CARMEN: Sí, es cierto. Perdón, Ana. Es que se me olvida porque te pareces un chorro a Yaro, pareces africana y hablas así…

ANA: (ENOJADA) ¡Asssh! Adiós…

<u>OP. SFX. PASOS DE NIÑA CORRIENDO, FADE OUT SFX Y AMBIENTE. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN. AMBIENTE DE NIÑO Y NIÑA JUGANDO BASQUETBOL. SFX. DE AVENTAR BALÓN A CANASTA DE BÁSQUET.</u>

JONATHAN: Seguro Carmen y Paula no te querían hacer enojar, Ana.

ANA: (INDIFERENTE) Ya sé, pero da igual.

<u>OP. SFX. DE FALLAR UNA CANASTA DE BÁSQUETBOL, SFX. DE PELOTAZO.</u>

TOÑO: (BURLÓN) Ya viste, Daniel… El gringo y la costeñita ya son novios.

JONATHAN: (IRRITADO) ¡Ya te dije que no te pases, Toño!

TOÑO: (IRÓNICO) Pues para ser negra, no eres tan buena en el básquet, ya fallaste dos canastas.

ANA: (MOLESTA) ¡Ya déjame en paz! Sólo porque hablo diferente a ti no significa que no sea mexicana, y que te puedas burlar de mí.

JONATHAN: No les hagas caso, están de molestones.

ANA: (ENOJADA) Ya sé, parece que es delito ser de otro lado.

JONATHAN: (SUSPIRA) Sí, te entiendo.

<u>OP. FADE OUT. AMBIENTE. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN. AMBIENTE DE CASA.</u>

TOÑO: Abuelo, entonces, si nuestros antepasados llegaron de Europa, ¿nosotros también somos extranjeros?

ABUELO: Eso fue hace muchos años, Toño. Nuestra familia empezó una nueva vida. Mantuvieron parte de sus tradiciones y adoptaron muchas mexicanas.

TOÑO: ¿Cómo?

ABUELO: Una parte de nuestra historia viene de Europa, pero también somos parte de la historia de este país. Todos tenemos nuestras propias historias familiares y todas ellas forman parte de México. La tuya y la de todos tus

amigos son igual de importantes. Por eso vivimos en un país con mucha pluralidad.

OP. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN. AMBIENTE DE PARQUE.

PAULA: Tía Bárbara… ¿te acuerdas de dónde venían mis abuelos?

BÁRBARA: Claro, Paula… mira, te cuento. Resulta que hace muchos años, nuestros tatarabuelos…

OP. FADE OUT CONVERSACIÓN DESDE "TE CUENTO..." CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN. AMBIENTE DE CALLE DE PUEBLO. SFX. PASOS DE NIÑA Y SEÑORA GRANDE.

ABUELA: (CON ACENTO COSTEÑO) Buenas tardes, señora.

ANA: Abuela, ¿por qué saludas a esta señora? es un poco rara.

ABUELA: No, m'ija, no es rara. Es diferente, pero aun así debemos respetarla, igual que a todos los demás.

ANA: Ojalá así fuera el curso de verano.

OP. PUENTE MUSICAL. SFX. DE ABRIR PUERTA. SFX. PASOS DE NIÑA Y SEÑORA GRANDE. AMBIENTE DE COCINA.

ANA: (CURIOSA) Abue, ¿entonces nuestros antepasados vinieron desde el continente africano?

ABUELA: Sí, desde África. Y fue un viaje muuuuuy largo.

ANA: Con razón parecemos africanos. ¿Y qué hacían?

ABUELA: Pues como eran muy grandes y fuertes, supervisaban a los indígenas que trabajaban en las haciendas de los españoles.

ANA: (CON INTERÉS) ¡Órale! Qué interesante, Abue.

ABUELA: Sí, y como tú y yo, hay muchas personas mexicanas que tienen antepasados africanos. Por ejemplo, poca gente sabe que José María Morelos también era de origen africano y luchó por la libertad de los negros y esclavos.

ANA: (SORPRENDIDA) ¿En serio? ¿Entonces, Morelos peleó para que trataran a todos igual?

ABUELA: Sí, m'ija… (PAUSA) Y Debes estar muy orgullosa de nuestro origen, Mongo fue el primer pueblo libre fundado por una comunidad de esclavos africanos.

ANA: (CURIOSA) ¿Y eso fue hace mucho?

ABUELA: Uhhhh, hace muchísimo… casi 500 años. Por eso, cada año celebramos a Mongo, el hijo del rey africano que liberó al pueblo.

ANA: Por eso se llama así el pueblo, y para eso hacen el carnaval.

ABUELA: Así es, Anita.

ANA: Oye, abue… ¿y por qué ese día se ponen máscaras?

ABUELA: (SONRIENDO) Ahhh, pues pa honrar nuestra herencia africana y celebrar el mestizaje.

ANA: (CONFUNDIDA) ¿Mestizaje?

ABUELA: La mezcla de diferentes razas y orígenes.

ANA: ¡Aaaaah! Por eso nuestra piel es más oscura.

ABUELA: (SONRIENTE) Bueno, sí, pero el sol de la costa también nos ayuda, m'ija.

<u>OP. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN. AMBIENTE PATIO CASA DE CULTURA. NIÑOS Y NIÑAS PLATICANDO Y JUGANDO.</u>

DANIEL: Ana, ¿hiciste una escultura para la tarea que nos dejó el profe Ismael?

ANA: (SERIA) Sí, Daniel.

CARMEN: (CURIOSA) ¿Podemos verla?

ANA: (SONRIENTE) No, es una sorpresa.

TOÑO: ¿Qué hacen?

ANA: (IRRITADA) ¡Ah! ¿Otra vez me vas a molestar, Toño?

TOÑO: (APENADO) No, la verdad es que te quiero pedir perdón… me porté como un tonto.

JONATHAN: ¿Qué tú familia no tiene extranjeros?

TOÑO: (APENADO) Sí, el abuelo de mi abuelo era de Europa.

NIÑOS Y NIÑAS: (SORPRENDIDOS) ¡Órale!

TOÑO: Sí, primero llegó a Estados Unidos a vivir. Pero lo obligaron a pelear en el batallón de San Patricio, cuando invadieron México.

ANA: ¿O sea que tus tatarabuelos eran como esclavos en la guerra?

TOÑO: Algo así. Me platicó mi abuelo que después de la batalla se quedaron en México, porque les gustó más.

JONATHAN: Lo entiendo, México tiene cosas muy bonitas.

TOÑO: ¿Y tu abuela qué te contó, Ana?

OP. SFX. TIMBRE DE ESCUELA.

ANA: Ya lo sabrás, pueh…

OP. SFX. DE NIÑOS Y NIÑAS CAMINANDO. PUENTE MUSICAL. AMBIENTE DE SALÓN DE CLASES.

PROF. ISMAEL: Bueno, ¿y cómo les fue con la tarea? ¿Quién quiere empezar?

ANA: ¡Yo, profe, yo!

PROF. ISMAEL: Anda, Ana, cuéntanos.

OP. DE MOVER BANCA. SFX. DE DESPEGAR DIUREX Y PEGAR CARTULINA EN EL PIZARRON.

ANA: Mi familia es mexicana. Pero también es mitad africana. Hace mucho tiempo, como 500 años, mis tataratataratatarabuelos vinieron de África.

CARMEN: (SORPRENDIDA) ¡¿500 años?!

ANA: Sí, cuando llegaron eran esclavos. Mi abuelita me contó que eran muy buenos trabajadores… Miren, aquí tengo una imagen de uno de ellos.

CARMEN: ¡Qué altote y fuerte! Si él fuera nuestro maestro nadie haría desorden.

NIÑOS Y NIÑAS: (RÍEN)

PROF. ISMAEL: (SONRIENDO) Qué bueno que lo dices, voy a empezar a hacer más ejercicio.

ANA: Mi abue también me platicó que José María Morelos luchó para que todos los hombres y mujeres fueran

tratados igual. Él también tenía tatarabuelos de origen africano.

OP. SFX. DE PRENDER UNA GRABADORA, Y SE ESUCHCA EL SONIDO DEL MAR.

ANA: Cuando ya fueron libres se quedaron a vivir en algunas playas de México, porque pensaron que este país era muy bonito.

OP. SFX. DE SACAR COSAS DE UNA BOLSA.

ANA: Cada año, en Mongo, el pueblo de donde vengo, hay un carnaval en el que recordamos a nuestros antepasados africanos y usamos máscaras como éstas.

NIÑOS Y NIÑAS: (SORPRENDIDOS) ¡Qué bonitas! Órale, ¡qué interesante!

PROF. ISMAEL: Bueno, ya vieron que nuestro país es un mosaico de mezclas. Todos tenemos antepasados de muchos lugares.

TOÑO: Todos tenemos una historia que contar, ¿verdad, Ana?

ANA: Sí, Toño… y todas forman parte de la historia de nuestro país.

PROF. ISMAEL: ¡Exacto! Bueno, ¿quién sigue?

NIÑOS Y NIÑAS: ¡Yo, profe! ¡Yo quiero pasar!

OP. FADE OUT AMBIENTE. ENTRA MÚSICA Y BAJA A FONDO.

OP. CHISPA MUSICAL.

LOCUTOR(A): Participamos en este programa Martha Escobar, Ignacio Casas, Enrique Gil, y las niñas y los niños: Samanta Monroy, María Emilia Bonilla, Irving Corona, Ariadna Caero, Santiago Méndez y Martín Nava Aguilar. Coordinadora de argumentos de la segunda temporada: Alicia Molina. Producción: Nacho Casas. Argumento: Paola Morán. Guion: Daniela Baca. Adaptación radio: Martha Aguilar. Musicalización: Daniel Sánchez. Asistencia de producción: Brenda Lemus e Isaac Gómez. Coordinación de producción: Adriana Tapia. Operación técnica: José Luis Sotelo, Gerardo García, Sebastián de Cárcer, Édgar Zárate y Sergio Vargas. Tema musical: Yair Hernández. Música original: Yair Hernández, Pascual Reyes, Daniel Echeverría. Basada en la serie de televisión *Kipatla: para tratarnos igual*, segunda temporada, producida y dirigida por la estación de televisión XEIPN Canal Once del Distrito Federal. Ésta fue una coproducción del Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación y el Instituto Mexicano de la Radio.

<u>OP. CIERRE MUSICAL.</u>